

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 44

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

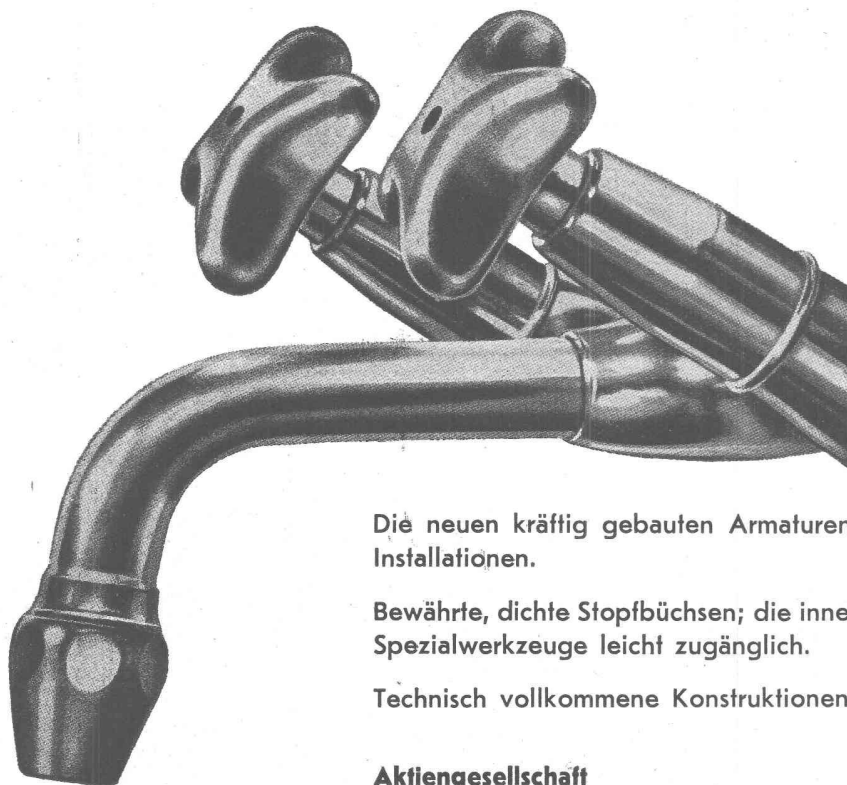
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Sämtliche Armaturen für die sanitären Installationen werden nach den V-Modellen ausgeführt.

Die neuen kräftig gebauten Armaturen für die neuzeitlichen sanitären Installationen.

Bewährte, dichte Stopfbüchsen; die innern Teile der Armaturen sind ohne Spezialwerkzeuge leicht zugänglich.

Technisch vollkommene Konstruktionen.

Aktiengesellschaft

**OEDERLIN & CIE. BADEN**

Armaturenfabrik und Metallgiessereien

Telephon (056) 2 41 41

Staumauer Hungry Horse, USA, die viergrößte Staumauer der Welt wird 2 200 000 m<sup>3</sup> Luftporenbeton enthalten, zu dessen Herstellung Air-Entrainer auf Basis von **VINSOL - RESIN** verwendet wird; auf gleicher Grundlage ist auch **BARRA 55** aufgebaut.



# BARRA 55-VINSOL

Air Entraining Agent, hergestellt auf Basis von VINSOL-RESIN der Hercules Powder Co. zur Erzielung von homogenem

**LUFTPOREN-BETON**

Verlangen Sie unverbindlich Auskunft durch unsere Fachleute, die Sie jederzeit gerne beraten.

**MEYNADIER**

Zürich Vulkanstrasse 110 Telephon (051) 52 22 11  
Bern Murtenstrasse 36 Telephon (031) 2 90 51



**Seilbahnen  
Seilwinden  
Transport-  
Anlagen**

für jeden Zweck

**L. E. KUPFER** Maschinenfabrik **STEFFISBURG**



## WALTER J. HELLER & Co. BAUUNTERNEHMUNG

BERN — SCHLOSSTRASSE 131 — TEL. (031) 51112

## UPAGONIT

die vorzügliche wärme-, kälte- und schallisolierende

Wärmeleitfähigkeit kcal/m h °C

= 0,064 lt. EMPA

volumenbeständig, feuerbeständig

nagel- und sägbar

Normalplattengröße: 50 x 130 cm

**Leichtbauplatte**

**Upagonit-Werk AG., Schwanen, Luzern**  
Tel. (041) 3 32 90

## Der beste Schutz gegen Rost

Verzinkung im Vollbad von Eisen-  
und Blechmaterialien

Bitumieren und Bejuten von Röhren

## Verzinkerei Pratteln AG.

Pratteln (Baselland) - Gegründet 1897 - Tel. (061) 6 00 22

A PARAÎTRE PROCHAINEMENT:

**6000**

**DOCUMENTS D'ARCHITECTURE**

classés et catalogués

**LE FICHER DE L'ARCHITECTE**

Sujets traités:

Acoustique - Aéroports - Bâtiments administratifs - Casernes  
- Cinémas - Constructions industrielles - Constructions rurales  
- Eclairagisme - Ecoles - Eglises - Expositions - Garages  
- Hôpitaux - Hôtels - Immeubles de bureaux - Laboratoires  
- Magasins - Musées - P. T. T. - Stades, piscines, etc. - Stations  
de radio - Théâtres, salles de concerts, etc.

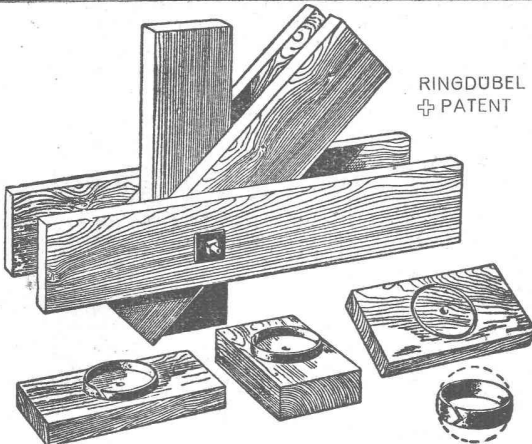
Souscription et tous renseignements:

**INDEX TECHNIQUE, Case Champel, GENEVE**

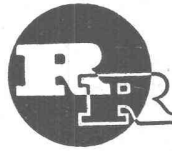
Abwasser-  
Pumpen



**K. RÜTSCHI & CO.**  
BRUGG  
*Pumpenbau*

RINGDÜBEL  
+ PATENT

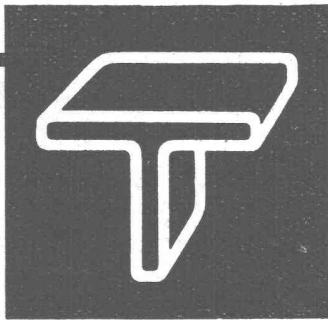
Knotenpunktverbindung für hölzerne Tragwerke

**R. RIGLING & CO.**  
Holzkonstruktionen**Hallen  
Fabrikbauten  
Treppenbau****Zürich - Oerlikon**

Leutschenbachstr. 44

Telephon (051) 468225

Briefadresse: Postfach Zürich 50

**Stahl-Türen  
Stahl-Tore  
Stahl-Fenster****GEBR. TUCHSCHMID AG.  
FRAUENFELD**

FRAUENFELD TEL. (054) 72471

ZÜRICH TEL. (051) 232301

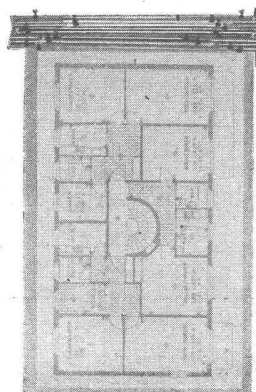
**DAMALS**  
primitive Klemhalter  
In Holz verleimte Bleistifte  
erst seit 1662  
mit Friedrich Staedtler

**HEUTE**  
STAEDTLER-Holzbleistifte in letzter Vollendung  
und STAEDTLER-Klemmstifte mit sicherer Minenführung

**MARS-LUMOGRAPH**  
der Universal- und Lichtausstift in 19 zuverlässig  
abgestuften Härtegraden

**MARS-LUMOGRAPH-TECHNICO**  
der moderne Klemmstift mit MARS-LUMOGRAPH-  
Mine in 15 Härtegraden

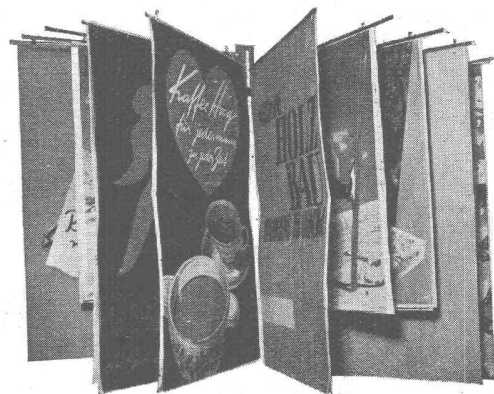
**STAEDTLER** SEIT **1662**

Generalvertretung / Agence générale  
**RUD. BAUMGARTNER-HEIM & CO., ZÜRICH 11/50****Planhalter**praktisch und ästhetisch schön konstruiert, ge-  
eignet in Direktionsräume und Architektur-  
Bureaux. Raum für 20 Pläne, 98 cm breit. An der  
Wand flachliegend.**A. MESSERLI**

Graphisches Fachgeschäft

Zürich 2, Lavaterstrasse 61

Tel. 25 68 90/91





**STS**

**Schweiz. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

Zürich, Lutherstr. 14, Tel. 23 54 26. Telegr. STSINGENIEUR ZÜRICH.  
 Für Stellessuchende Einschreibgebühr 3 Fr. für 3 Monate. Bewerber  
 wollen Anmeldebogen verlangen. — *Auskunft* über offene Stellen und  
 Weiterleitung von Offerten erfolgt *nur gegenüber Eingeschriebenen*.

**INDUSTRIE-ABTEILUNG**

- 393 **Dipl. Elektroingenieur** (Hochfrequenz- und Schwachstromtechnik)  
 für Labor. Ostschweiz. S. 19. Juli.  
 423 **Techniciens**. Suisse romande. Voir 2. août.  
 429 **Techniker**, für Büro. Nordostschweiz.  
 495 **Maschinentechniker**, mit Praxis. Nordwestschweiz. S. 13. Sept.  
 505 **Konstrukteure**, mit Praxis im Stanz- und Presswerkzeugbau oder  
 Kleinapparatebau. Zürich. S. 20. Sept.  
 599 **Maschinentechniker**, mit Praxis im allgemeinen Maschinenbau.  
 Schweiz.  
 603 **Konstrukteur**, mit Praxis im Apparatebau für chemische Ge-  
 tränke- und Nahrungsmittelindustrie. Barcelona (Spanien). Zah-  
 lung in spanischer Währung.  
 605 **Heizungstechniker**, mit Praxis. Deutsch und Französisch. Bal-  
 digst. Kanton Bern.

- 607 **Konstrukteur**, mit Praxis im allgemeinen Maschinenbau (Förder-  
 anlagen). Baldigst. Nähe von Zürich.  
 609 **Elektrotechniker**, mit Praxis, zur Berechnung von Widerstän-  
 den, Bremsen usw. Nordwestschweiz.

**BAU-ABTEILUNG**

- 648 **Dipl. Bauingenieur**, Statiker, mit Praxis. Baldigst. Nordwestschw.  
 932 **Hochbautechniker**, mit Praxis, für Werk- und Detailpläne im  
 Siedlungsbau. Baldigst. Zürich.  
 968 **Tiefbautechniker**, für Büro und Bauplatz. Baldigst. Kt. Bern.  
 998 **Ingénieur des constructions civiles**, pour direction de chantiers.  
 Connaissance du français indispensable. Congo belge.  
 1234 **Hochbautechniker** (Technikum), mit Büro- und Bauplatzpraxis.  
 Deutsch, Französisch. Nicht über 40 Jahre. Ostschweiz.  
 1236 **Hochbauführer**, mit Praxis in örtlicher Bauleitung, Ausarbeitung  
 von Kostenvoranschlägen und Herstellung von Werk- und Detail-  
 plänen. Ca. 30 Jahre. Eintritt 1. 1. 53. Kt. Bern.  
 1240 **Hochbautechniker**, mit Praxis, für Büro und Bauplatz. Baldigst.  
 Ostschweiz.  
 1242 **Dipl. Bauingenieur**, für Büro (hydraulische Berechnungen). Bal-  
 digst. Schweiz.  
 1244 **Bauführer**, mit Praxis, für selbständige, örtliche Bauleitung. Bal-  
 digst. Nordwestschweiz.  
 1246 **Hochbautechniker**, mit Büro- und Bauplatzpraxis, für Architek-  
 turbüro. Kt. Bern.

**MAMMUT**

# Asphalt-Emulsion & Zürich

Telephon 25 88 66

erstellt zuverlässig

Löwenstrasse 11



## Terrassen, Flachdächer, Grundwasser-Isolierungen

**Stellenausschreibung**

Wegen Hinschiedes des bisherigen Stelleninhabers ist  
 auf 1. Januar 1953, evtl. später, die Stelle eines

**Kreisingenieurs**

für den Kreis III mit Amtssitz in Winterthur (Bezirks-  
 gebäude) neu zu besetzen.

**Anforderungen:** Hochschulbildung mit Diplom als  
 Bauingenieur; Befähigung zur selbständigen Leitung  
 des Kreisingenieurbüros; Geschick im Verkehr mit Be-  
 hörden; Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck. Be-  
 werber mit mehrjähriger Praxis im Strassenbau und  
 -unterhalt, evtl. in Verwaltung, erhalten den Vorzug.

**Besoldung:** Klasse 13 der Besoldungsverordnung,  
 Fr. 11 400.— bis Fr. 15 720.—, zuzüglich Teuerungszu-  
 lage von zur Zeit 17 Prozent.

**Anmeldung:** Handschriftliche Anmeldungen sind unter  
 Beilage von Zeugnisabschriften, eines Lebenslaufes,  
 mit Angabe der Personalien und der militärischen  
 Einteilung nebst Photo, bis **30. November 1952**, unter  
 Angabe des frühesten Eintrittstermines an die **Di-  
 rektion der öffentlichen Bauten des Kantons Zürich**,  
 Walchetur, Postfach Zürich 23, einzureichen.

Persönliche Vorstellung hat nur auf besondere Ein-  
 ladung hin zu erfolgen.

Für die **Direktion der öffentlichen Bauten:**  
 Der Kantonsingenieur.

**Stellen-Ausschreibung**

Infolge Rücktritts des bisherigen Inhabers auf den  
 31. Dezember 1952 wird die Stelle des

**KANTONSINGENIEURS  
VON APPENZELL AR**

Amtssitz Herisau, zur freien Bewerbung ausgeschrieben.

**Erfordernisse:** Abgeschlossene Hochschulbildung als  
 Bauingenieur und Erfahrung im Strassen- und Brük-  
 kenbau, sowie in Gewässerverbauungen. Bewerber mit  
 Unternehmer- und Bauleitungspraxis, welche zudem in  
 der Lage sind, dem Projektierungsbureau des Kantons  
 vorzustehen, werden bevorzugt.

**Besoldung:** gemäss Verordnung betr. die Dienstver-  
 hältnisse und Besoldungen der kantonalen Beamten  
 und Angestellten vom 1. Dez. 1949 plus Teuerungszulage  
 (zur Zeit 15 %), 2. Besoldungsklasse.

Zusätzliche Taggelder gemäss Verordnung über Tag-  
 gelder, Reiseentschädigungen usw. vom 29. Mai 1947.

Pensionsberechtigung.

Handschriftliche Anmeldungen mit einer Beschreibung  
 des Lebenslaufes, des Bildungsganges und der bisher-  
 igen Tätigkeit unter Beilage der Zeugnisse sind bis  
 zum 22. November 1952 an die Kantonale Baudirektion  
 in Stein App., zu richten, die auf Wunsch noch nähere  
 Auskunft erteilt. Persönliche Vorstellung ohne Einla-  
 dung ist nicht erwünscht.

Im Auftrag des Regierungsrates von Appenzell AR  
**Die Baudirektion.**

**Anzeigen in der Schweizerischen Bauzeitung sind eine hervorragende Verkaufshilfe**

## Das Elektrizitätswerk Frauenfeld

mit angeschlossener Installationsabteilung,  
sucht zufolge bevorstehender Pensionierung  
des bisherigen Stelleninhabers einen

# Betriebsleiter

**Erfordernisse:** Abgeschlossene Ausbildung als Elektroingenieur mit Diplom oder dipl. Elektrotechniker, Erfahrung im Leitungs-, Kabel- und Stationenbau, sowie im Projekt- und Offertenwesen. Befähigung, einem mittelgrossen Betrieb vorzustehen.

Besoldung gemäss Regulativ. Dienstwohnung vorhanden. Pensionskasse obligatorisch.

Bewerber wollen ihre Anmeldung mit handgeschriebenem Lebenslauf, Zeugnissen und Photo, unter Angabe des frühesten Eintrittstermins bis 15. November 1952 richten an das

### Stadtammannamt Frauenfeld.

## Gemeinde Uster

## Stellen-Ausschreibung

**Gesucht wird per sofort tüchtiger**

# Vermessungstechniker

zur Erstellung des Leitungskatasters. (Auswertung der Feldaufnahmen und Auswertung der Pläne.) Anstellungsdauer ca. zwei Jahre.

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen, sind bis spätestens 15. November 1952 an das Bau- und Vermessungsamt Uster zu richten.

**Der Gemeinderat.**

Maschineningenieur als

## technischer Direktor

von luxemburgischer Maschinenfabrik gesucht. Alter nicht über 40 Jahre. Umfangreiche Erfahrungen in modernen Fertigungsmethoden, Arbeitsvorbereitung und Organisation erforderlich.

Vollständige Bewerbungen mit Lichtbild, Lebenslauf, Zeugnissen und Ansprüchen erbeten unter Chiffre ZG 8134 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Gesucht mehrere tüchtige

## Maschinenkonstrukteure

von luxemburgischer Spezialfabrik für Hüttenwerksbedarf und Oelmüllerei.

Ausführliche Offerten unter Chiffre ZH 8134  
an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

**Gesucht** von Spezialunternehmung der Bau-  
maschinenbranche in Mailand

# MASCHINEN-INGENIEUR

für interessante und vielseitige Tätigkeit.

**Verlangt werden:** Praktische Erfahrungen im Baufach und italienische Sprachkenntnisse.

Handgeschriebene Offerten mit Photo, Zeugniskopien, Gehaltsansprüchen, mit frühestem Eintrittsdatum unter Chiffre ZN 8146 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

**Gesucht** in Ing.-Bureau in Zürich jüngerer

# Bauingenieur

mit etwas Praxis im Eisenbetonbau. Guter Statiker. Offerten unter Chiffre ZG 8164 an Mosse-  
Annoncen AG., Zürich 23.

## Stellen-Ausschreibung

Die Stelle eines

## HOCHBAU-INSPEKTORS

des Kantons Basel-Landschaft wird hiemit zur  
Neubesetzung ausgeschrieben.

**Erfordernisse:** Abgeschlossene Hochschulbildung mit Diplom ETH oder einer gleichwertigen Hochschule, Praxis in der Bearbeitung und Durchführung von Bauaufgaben im Hochbau.

**Besoldung:** 15./16. Besoldungsklasse + 63 % Teuerungszulagen. Die Pensionsverhältnisse sind gesetzlich geregelt.

Schriftliche Anmeldungen sind bis 15. November 1952 an die unterzeichnete Amtsstelle einzureichen.  
Liestal, den 22. Oktober 1952.

**Baudirektion Baselland.**

**Gesucht** per sofort oder nach Uebereinkunft  
junger, tüchtiger und strebsamer

# Bauzeichner

der an selbständiges Arbeiten gewöhnt ist. Of-  
ferten mit Bild und Saläransprüchen sind zu  
richten unter Chiffre **OFA 7529 R** an **Orell  
Füssli-Annoncen, Aarau.**

## Gesucht

## Stahlbau-Ingenieur

für englisches Sprachgebiet in Uebersee, mit  
möglichst langjähriger Erfahrung.

Ausführliche Offerten sind zu richten an die  
**AG. Conrad Zschokke, Stahlbau und Kessel-**  
**schmiede, Döttingen.**

Der Gemeinderat Aarau führt einen

## PROJEKT-WETTBEWERB

für eine Freibadeanlage im «Schachen» in Aarau durch.

Teilnahmeberechtigt sind Fachleute mit zivilrechtlichem Wohnsitz in der Gemeinde Aarau und solche, die das Bürgerrecht von Aarau besitzen, ferner vier eingeladene Architekten.

Die Unterlagen können gegen Hinterlegung von Fr. 20.— in der Kanzlei der städtischen Bauverwaltung, Rathausgasse 1, Aarau, bezogen werden. Die Hinterlage wird bei Einreichung eines programmgemässen Entwurfes zurückerstattet.

Die Projekte sind bis spätestens 2. März 1953, 18.00 Uhr, der städtischen Bauverwaltung Aarau, Rathausgasse 1, einzureichen.

Aarau, den 24. Oktober 1952.

Der Gemeinderat.

## Diplomierter Bautechniker

gegenwärtig in gehobener, ungekündigter Stellung tätig, wünscht sich auf Frühjahr 1953 zu verändern.

**Versiert in:** Tiefbau: Strassen-, Brücken-, Stollen-, Eisenbetonbau, Bachverbauungen, Vermessungen und Bauführungen.

**Hochbau:** Entwurf von Geschäfts- und Wohnhäusern inkl. Detailbearbeitung, Ausmass und Bauführungen.

Gewünscht wird ausbaufähiger, verantwortungsvoller Posten. Beteiligung evtl. spätere Geschäftsübernahme erwünscht.

Offerten erbeten unter Chiffre A 52301 G an Publicitas, Zürich.

## Dipl.-Architekt

zur Zeit in einem Arch.-Büro tätig, mit einem Jahr Praxis, sucht neuen Wirkungskreis in einem Arch.-Büro im Kanton Zürich, Eintritt nach Vereinbarung. Offerten unter Chiffre ZW 2041 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Austrocknungen von

**Neu- und Umbauten** in kürzester Frist

Trocknungsmaschinen  
Trocknungsöfen  
Elektro-Fleckentrockner  
Exsikkatoren  
Infrarot-Trockenstrahler

**Max Roth-Kippe & Co., Zürich 45**

Bauaustrocknungen Uetlibergstrasse 191 Tel. 33 15 35

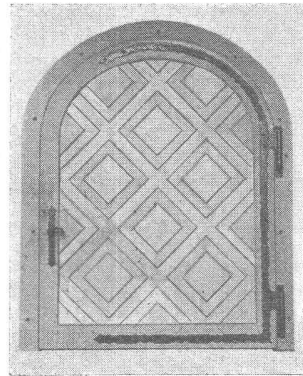
Junger, strebsamer

## Bauzeichner / Bauführer

in ungekündigter Stellung, sucht neuen Wirkungskreis auf gutes Architektur- oder Baubüro auf dem Platze Bern, Biel, Basel oder evtl. Zürich, Eintritt sofort! Offerten unter Chiffre G 6216 Y an Publicitas, Bern.

## DIPL. ARCHITEKT / BAUFÜHRER

mit langjähriger, vielseitiger Praxis, sucht per sofort neuen Wirkungskreis (Architekturbüro oder Bauplatz) in Zürich oder auswärts. Offerten unt. Chiffre ZH 2051 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.



**Zu verkaufen**  
nebenstehendes

## GARAGE-TOR

sehr schön, massiv, mit Schmiedeisenbeschlägen. Breite 2 m.

Offerten unter Chiffre L 13922 Y an Publicitas, Bern.

SEIT 1875

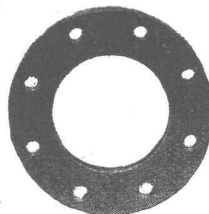
PUMPENBAU

**Zentrifugalpumpen**  
für Flüssigkeitsförderung aller Art

Hochdruck  
Mitteldruck  
Niederdruck

**HÄNY & CIE. PUMPENFABRIK MEILEN**

## FLANSCHEN SCHMIEDESTÜCKE TANKS



## STEINEMANN FLAWIL

Hammerwerke

Tel. (071) 8 38 12 / 13

**FRICK-GLASS A.G.**  
ZÜRICH-ALTSTETTEN

Tel. (051) 52 51 11

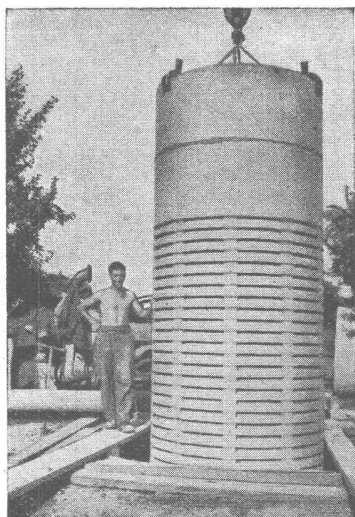
Asphalt-Isolierungen

Flachdach-Beläge

Kork-Isolierungen

in zuverlässiger Ausführung





## Grundwasserfassungen

### Probebohrungen

mit Pumpversuchen  
Durchlässigkeitsmessungen  
Geologische Profile

### Filterbrunnen

Filter aller Systeme. Eigenes  
Modell «Steinbrunn» bis 150 cm  $\phi$   
(siehe Abbildung)

### Horizontale Fassungen

nach eigener Bohrmethode

## Brunner & Co. Zürich

Bauunternehmer  
Schanzengraben 23

Spezialabteilung für Baugrunduntersuchungen, Beton-Bohrpfähle, Injektionen,  
Grundwasserfassungen



Sämtliche Spenglerarbeiten führt gewissenhaft aus:

## SPENGLER-GENOSSENSCHAFT ZÜRICH

Zeughausstrasse 43 Gegr. 1907 Telephon 23 07 36  
VENTILATIONEN METALLDRUCKEREI



### BERUFSMARKEN FÜR DAS BAUGEWERBE

werden schon seit einigen Jahren von den Architekten und der Unternehmerschaft zum übersichtlichen Klassieren der Dokumente verwendet und erfüllen zugleich einen schönen Reklamezweck. Für jedes Baugewerbe sind die Zeichenmotive verschieden und wird durch die abwechslungsreiche Färbung das Charakteristische des Berufes hervorgehoben. Eine Neuauflage der 37 verschiedenen Vignetten, in Dreieckform 60×60×60 mm., werden von der Firma Bawarel AG, Liebefeld-Bern in geprägter, künstlerischer Ausführung, Rückseite gummiert, herausgegeben. Prospekte, Musterkarten, Preisliste erhältlich bei

Robert Recordon, Verkaufschef der Firma Bawarel AG, in Lausanne.  
Chemin des Aubépines 2. Telefon No (021) 24 62 38.





# Bauarbeiten im Winter

erleichtert der Baukessel

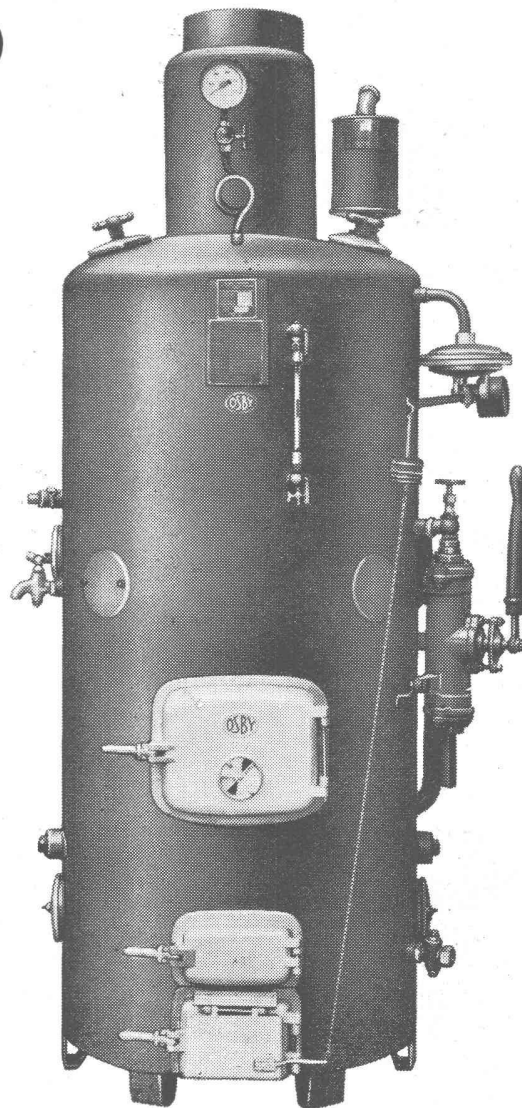


**Auf Bauplätzen, in Kieswerken, Zementwaren- und Kunststeinfabriken**

hat sich der OSBY-Baukessel vorzüglich bewährt. Von den bedeutendsten Unternehmern wurde uns aus allen Teilen der Schweiz über erstklassige Erfahrungsergebnisse berichtet. — Verlangen Sie unsere Referenzliste!

- Aufwärmen von Sand und Kies
- Siloheizungen
- Warmwasserspender für die Betonmaschine
- Zementtrocknung (Fertigstücke)
- Auftauen von Leitungen, Stollen usw.
- Speisung von Arbeiterduschen usw.
- Heizen von Werkhallen, Arbeitsbuden usw.
- Austrocknen von Neubauten, Untergeschossen usw.

Der mit Rädern ausgerüstete, transportable Osby-Baukessel wird in 10 verschiedenen Grössen gebaut. Je nach Type liefert er stündlich zwischen 40 000—120 000 kal/h bei einem minimalen Brennstoffverbrauch. Die Kessel können mit Abfallholz, Kohle oder Oel gefeuert werden.



Unsere Techniker beraten Sie gerne und unverbindlich

**OSBY ist der ideale Baukessel für die Wintersaison**

er hilft Zeit und Arbeitslöhne sparen

**OSBY-Niederdruckkessel**  
**ZÜRICH 32**

Merkurstrasse 34

Telephon (051) 34 07 50

